

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS**

Conseil Municipal de la Ville de Dijon

Séance du 29 mars 2010

**MAIRIE DE DIJON**

**Président** : M. REBSAMEN  
**Secrétaire** : M. BORDAT  
**Membres présents** : M. MILLOT - Mme POPARD - M. MAGLICA - M. MASSON - Mme DILLESEGER - M. MARTIN - Mme DURNERIN - M. GERVAIS - M. GRANDGUILLAUME - Mme METGE - M. DUPIRE - M. BERTELOOT - Mme AVENA - M. MEKHANTAR - Mme BIOT - Mme MARTIN - M. PRIBETICH - Mme DURNET-ARCHERAY - Mme BLETTYERY - M. MARCHAND - M. JULIEN - M. PIAN - Mme TROUWBORST - M. DELVALEE - M. IZIMER - Mme ROY - Mme TRUCHOT-DESSOLE - Mme HERVIEU - M. ALLAERT - Mme BERNARD - M. LOUIS - M. BEKHTAOUI - Mme MODDE - Mme MASLOUHI - M. EL HASSOUNI - Mme JUBAN - Mme MILLE - Mme GAUTHIE - Mme CHATILLON - M. DUGOURD - Mme VANDRIESSE  
**Membres excusés** : Mme TENENBAUM (pouvoir Mme METGE) - M. DESEILLE (pouvoir Mme REVEL) - Mme LEMOUZY (pouvoir Mme BIOT) - M. BERTHIER (pouvoir M. BORDAT) - Mme CHEVALIER (pouvoir Mme JUBAN) - M. BROCHERIEUX (pouvoir Mme CHATILLON) - M. HELIE (pouvoir Mme VANDRIESSE) - M. AYACHE (pouvoir Mme MILLE) - M. OUAZANA (pouvoir Mme GAUTHIE)  
**Membres absents** : Mme REVEL-LEFEVRE - Mme GARRET-RICHARD

## OBJET DE LA DELIBERATION

### Organismes divers - Attributions de subventions - Exercice 2010

Monsieur Maglica, au nom de la commission des finances, de la modernisation du service public et du personnel expose :

Mesdames, Messieurs,

Diverses demandes de subventions sont parvenues à la Ville de Dijon, au titre de 2010.

Toutes ont été examinées par vos différentes commissions.

Aussi, ai-je l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir décider les attributions suivantes

#### CHAPITRE 67 - Charges exceptionnelles

NATURE 6745 Subventions aux personnes de droit privé  
 FONCTION 023 Information, communication, publicité  
 Subventions exceptionnelles

#### Lions Club International - District du Centre Est

pour l'organisation à Dijon, du 20 au 22 mai 2010, du congrès national du Lions Club. 1.500,00

#### Union Régionale des Médecins Libéraux de Bourgogne (URML)

pour l'organisation, le 30 janvier 2010, d'un congrès sur le thème "Séminaire national des maisons et pôles de santé équipes de santé de proximité : une solution dans des territoires en recomposition". 1.500,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 23 Enseignement supérieur  
Associations diverses (commission de la réussite éducative.)

### **Association des élèves et anciens élèves en droit des affaires - Jurivision**

pour l'organisation, les 24 et 25 mars 2010, de son colloque sur le thème "L'ouverture des relations d'affaires entre la France et les pays du bassin méditerranéen". 1.200,00

### **Association des étudiants en oenologie et viticulture de Bourgogne**

pour l'organisation, le 27 mars 2010, d'une rencontre professionnelle entre acteurs et étudiants de la filière viti-vinicole. 1.000,00

### **Association des Etudiants en Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (AE STAPS)**

pour l'organisation, le 28 janvier 2010, d'un plateau télévisé. 1.200,00

### **Association des juristes en recherche d'affaires internationales**

pour l'organisation, le 31 mars 2010, du colloque sur le thème "L'Organisation pour l'Harmonisation en Afrique du Droit des Affaires (OHADA) et le droit des investissements". 500,00

### **Bureau des élèves de l'Ecole Nationale Supérieure de Biologie Appliquée à la Nutrition et à l'Alimentation (E.N.S.B.A.N.A.)**

pour l'organisation, le 18 mars 2010, du premier colloque de l'institut national supérieur des sciences agronomiques, de l'alimentation et de l'environnement sur le thème "Les défis alimentaires du XXIème siècle ou comment nourrir la planète en respectant l'homme et son environnement". 1.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, du 6 au 9 septembre 2010, par l'institut de mathématiques de Bourgogne, d'un colloque international sur le thème "Singularités, noeuds et groupes de difféotopies en mémoire de Bernard Perron". 2.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, le 12 mars 2010, par le pôle "Recherche", d'un colloque sur le thème "Les pratiques de l'industrie pharmaceutique au regard du droit de la concurrence". 1.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Associations diverses (commission de la réussite éducative)

#### **Ligue de l'enseignement - Fédération des Oeuvres Laiques de la Côte d'Or**

pour l'aide au départ en classes de découverte des écoliers dijonnais 8.809,10  
durant l'année scolaire 2008-2009.

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 311 Expression musicale, lyrique et chorégraphique  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

#### **Association "Guls"**

pour la création du label "Guls records". 5.000,00

#### **Association "Kind Of Groove Association"**

pour la création du groupe Akhab "Galata Koprüsü". 2.000,00

#### **Association "Les amusemens lyriques"**

pour l'organisation d'un spectacle "Musique baroque italienne du  
XVIIème siècle et création chorégraphique contemporaine", en avril  
2010. 800,00

#### **Association "Media-Music"**

pour l'organisation de "D'Jazz kabaret". 17.200,00

#### **Association "Sabotage"**

pour l'organisation à la Vapeur, le 10 avril 2010, du concert du  
groupe Jaromil. 400,00

#### **Association "Sabotage"**

pour l'organisation à la Vapeur, les 26 février et 23 avril 2010, des  
soirées "Dum Dum". 1.500,00

### **Association "Sabotage"**

pour l'organisation, du 28 avril au 2 mai 2010, de la septième édition du festival "Kill your pop". 5.600,00

### **Association "Sabotage"**

pour l'organisation, du 29 octobre au 1er novembre 2009, de la sixième édition du festival "Novosonic". 1.200,00

### **Association "Sabotage"**

pour l'organisation, le 9 mars 2010, d'un concert d'anti-pop au Consortium. 400,00

### **Association "Satin pour soie"**

pour l'édition d'un disque compact comportant trois titres du groupe Juja Lula. 700,00

### **Chorale "La boîte à chansons"**

pour l'organisation du dixième anniversaire de l'association, en mars 2010. 200,00

### **Ensemble Souliko**

pour la présentation du spectacle-cabaret "Un monsieur attendait", le 30 avril 2010. 1.000,00

### **Les amis de l'orgue de la cathédrale de Dijon**

pour la célébration du 300ème anniversaire de la naissance de Karl-Joseph Riepp, du 17 au 19 septembre 2010, dans le cadre des journées du patrimoine. 2.000,00

### **Ensemble folklorique "Les compagnons du Bareuzai"**

pour la production d'un disque compact par les musiciens de l'association. 1.000,00

### **Ensemble folklorique "Les compagnons du Bareuzai"**

pour l'organisation d'un voyage en Bosnie, en juillet 2010. 800,00

### **Festival de musiques et danses populaires Dijon Bourgogne**

acompte sur la subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 100.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 313 Théâtres

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

#### **Association "La compagnie de l'absolu théâtre"**

pour la création "Le vent m'a dit", le 1er décembre 2010. 800,00

#### **Compagnie Théâtre de l'Eclaircie**

pour la présentation du projet "Micro-climat", en juin 2010 au parc de  
loisirs de la Toison d'Or; 5.000,00

#### **Théâtre de l'Espoir - Compagnie Pierre Lambert**

pour la création du spectacle "La controverse de Valladolid". 10.000,00

#### **Théâtre Universitaire**

pour l'organisation, du 27 au 29 avril 2010, du festival de printemps. 1.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 321 Bibliothèques et médiathèques

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

#### **Association "Bibliothèques gourmandes"**

pour la publication de la revue "Papilles". 1.000,00

#### **Association "Les poètes de l'amitié et poètes sans frontières"**

pour le prix 2010 de l'édition poétique de la Ville de Dijon. 2.000,00

#### **Association "Némésis"**

pour l'organisation de la deuxième saison de "Scène ouverte", de  
février à mai 2010. 900,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 33 Action culturelle

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "Chantalistes Sport et Culture"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010 destinée à la section "Animation culturelle". 2.000,00

### **Association "Collectif R.A.S. / Dijon"**

pour la création "Le mur du son". 4.000,00

### **Association "ID 0.9"**

pour une résidence d'artiste "Atelier Zéro.9", du 1er mai au 10 juin 2010. 1.300,00

### **Association "Laure et Amon Productions"**

pour l'enregistrement de l'album d'Allan Ryan. 1.500,00

### **Association "Les Gourmandes de Dijon"**

pour l'organisation, du 17 au 20 juin 2010, de la manifestation "Dijon fête ses trois Glorieuses". 2.000,00

### **Association "Les sens dessus dessous"**

pour le cofinancement du projet artistique "Memento". 2.500,00

### **Association "Ombradipeter"**

pour l'organisation, du 18 au 20 mars 2010, du festival "Italiart". 3.000,00

### **Association "Why Note"**

pour l'organisation de deux manifestations "Le son en scène", du 18 au 21 mars 2010 et "Ici l'onde", du 21 au 25 avril 2010. 57.000,00

### **Association des étudiants Culture, Education, Formation de l'Institut Universitaire Professionnalisé (ACEF - IUP)**

pour l'organisation, du 22 au 28 mars 2010, de la cinquième édition des "Cyclopédies". 10.000,00

**Atheneum - Centre culturel de l'Université de Bourgogne**

pour la présentation d'un temps fort dans la saison intitulé "Action",  
les 12 et 13 mars 2010. 3.000,00

**Club des chiffres et des lettres de Dijon**

pour l'organisation, le 11 avril 2010, de son vingt-sixième tournoi. 200,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Animation Jazz dans la ville (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

**Association "Media-Music"**

pour l'organisation, le 21 mai 2010, de "D'Jazz dans la ville". 16.000,00

**Association "Media-Music"**

subvention complémentaire pour l'organisation, le 20 mai 2009, de  
"Jazz dans la ville". 6.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux association et organismes de droit  
privé  
FONCTION 04 Relations internationales  
Tourisme et relations internationales (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

**Association "Euphorbe en Illabakan"**

pour la réalisation d'un accès sécurisé et suffisant à l'eau du village  
d'Inwagheur (Niger). 3.000,00

**Association "La voix des mots"**

pour l'organisation, les 9 et 11 mai 2010, de la manifestation "Agora  
et tapas poétiques", dans le cadre du "printemps de l'Europe". 800,00

**Association "Message"**

pour un projet interculturel France-Brésil ; échange de colis (dessins,  
lettres, décorations, calendriers, produits alimentaires etc.) entre une  
classe de CE2 de l'école de la Trémouille et une maison d'enfants à  
Vitoria. 150,00

### **Association "Trio de Poche"**

pour l'organisation, du 9 au 11 mai 2010, d'échanges internationaux de trios d'anthes. 2.500,00

### **Association culturelle franco-japonaise de Dijon**

pour l'organisation, les 15 et 16 mai 2010, de la manifestation intitulée "Destination Japon". 800,00

### **Conseil régional des clubs UNESCO de Bourgogne Franche-Comté**

pour un partenariat entre les clubs UNESCO de Dijon et les écoles primaires de Diawara au Sénégal. 1.000,00

### **Institut "bioforce développement Rhône-Alpes"**

pour l'organisation à Dijon, du 7 au 9 avril 2010, d'une étape du tour de France humanitaire. 1.500,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 94 Aides au commerce et aux services marchands  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association pour la Formation Professionnelle dans le Bâtiment et les Travaux Publics de la Côte-d'Or - A.FOR.BAT.**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 2.400,00

### **CHAPITRE 204 - Subventions d'équipement versées**

NATURE 2042 Subventions d'équipement aux personnes de droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives  
Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### **Etrier de Bourgogne**

pour la réalisation d'un hangar à paille et la couverture d'une carrière. 50.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives  
Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### **Alliance Dijon Arc Voile**

pour l'animation estivale 2009 de la base nautique du lac Kir, dans le cadre de l'opération "Vacances pour ceux qui restent". 1.079,10

### **Association "Dijon fête le foot"**

pour l'organisation, le 16 janvier 2010, d'un tournoi de futsal dans la catégorie U13. 500,00

### **Association "Dijon fête le foot"**

pour l'organisation, le 1er mai 2010, de la huitième édition du tournoi "Dijon fête le foot". 2.500,00

### **Association "DTC Sport"**

pour l'organisation, le 12 septembre 2010, de la cinquième édition du "Dijon Vélotour". 5.000,00

### **Association "Vélo Club Offensif de Dijon"**

pour l'organisation, du 7 au 9 mai 2010, de la cinquième édition de la course cycliste "Le tour des Grands Ducs". 1.500,00

### **Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, du 16 au 18 avril 2010, d'un concours international de saut d'obstacles réservé aux vétérans et d'un concours national de saut d'obstacles. 1.500,00

### **Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section escrime**

pour l'organisation, le 14 mars 2010, de la dix-neuvième édition du tournoi de coupe du monde d'épée dames juniors de la Ville de Dijon. 8.000,00

### **Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon – Section football**

pour l'organisation, les 4 et 5 avril 2010, du vingt-septième tournoi international de futsal de Dijon. 6.500,00

### **Association sportive de l'Université de Bourgogne - Section STAPS**

pour l'organisation, le 24 avril 2010, de la dixième édition du Raid de l'U. 4.000,00

## **Comité Régional du Sport Universitaire Dijon Bourgogne**

pour l'organisation, les 31 mars et 1er avril 2010, du championnat de France universitaire de gymnastique artistique et de gymnastique rythmique. 1.500,00

### **Etrier de Bourgogne**

pour l'organisation, du 2 au 7 avril 2010, de son concours national de sauts d'obstacles national et jeunes chevaux labellisés. 4.500,00

### **Etrier de Bourgogne**

pour l'organisation, du 26 au 30 mai 2010, de concours complets internationaux, du championnat de France des chevaux de sept ans et de la tournée des as jeunes. 10.000,00

### **Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, du 14 avril au 10 septembre 2010, de sept épreuves comptant pour le challenge interrégional sur piste "Souvenir Robert Sardin", du challenge de l'Est et du grand prix de la Ville de Dijon de demi-fond. 3.600,00

### **Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, du 28 au 30 mai 2010, du septième tour de Côte d'Or cycliste. 3.000,00

### **Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, le 11 avril 2010, de la course cycliste "Dijon-Auxonne-Dijon". 1.600,00

### **Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, le 21 mars 2010, de la course cycliste "Troyes-Dijon". 1.600,00

### **Sprinter Club Olympique de Dijon**

pour l'organisation, le 29 juillet 2010, du critérium cycliste d'après Tour de France. 25.000,00

### **Union Sportive de l'Enseignement du Premier Degré (U.S.E.P.) - Comité départemental de la Côte d'Or**

pour l'organisation, le 20 mai 2010, des "P'tits tours " à vélo et à pied. 1.450,00

**Union Sportive de l'Enseignement du Premier Degré (U.S.E.P.) - Comité départemental de la Côte d'Or**

pour l'organisation, pendant l'année scolaire 2009-2010, de rencontres sportives au profit des élèves des écoles primaires de Dijon. 3.150,00

**Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D. - Section ski**

pour l'organisation à La Clusaz, les 13 et 14 mars 2010, de la coupe de la Ville de Dijon de ski alpin. 2.000,00

**Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 22 mai 2010, de l'opération "Toute la ville nage", dans le cadre de son vingtième anniversaire. 4.500,00

**Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 3 juillet 2010, d'une étape de la coupe de France de natation longue distance. 3.050,00

**Association "AM Sports"**

pour l'organisation, le 13 juin 2010, de la dixième édition du roller marathon de Dijon. 18.000,00

**Association "Dijon boxe"**

pour l'organisation, le 21 janvier 2010, d'un gala de boxe anglaise "Critérium espoir". 2.000,00

**Association "Pétanque du Drapeau"**

pour l'organisation, du 5 au 7 février 2010, de la neuvième édition du régional d'hiver du Drapeau. 1.000,00

**Association "Roller-Skating Dijon Bourgogne"**

pour l'organisation, le 24 janvier 2010, d'un championnat régional indoor de roller skating. 500,00

**Association des coureurs sur route de Dijon**

pour l'organisation, le 22 mai 2010, de la cinquième édition des foulées du lac Kir. 2.000,00

## **Association sportive des billes bourguignonnes**

subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2009-2010. 2.000,00

### **Dijon tennis de table**

pour l'organisation, les 8 et 9 mai 2010, des vingt-quatre heures de  
Dijon de tennis de table. 1.000,00

### **Dijon Université Club - Section tennis**

pour l'organisation, du 14 au 19 juin 2010, de la dix-huitième édition  
de son tournoi national "jeunes". 4.000,00

### **Stade Dijonnais Côte d'Or**

pour l'organisation, le 30 mai 2010, du douzième tournoi de rugby  
Carminati / Bruley. 2.000,00

### **Tandem club dijonnais**

pour l'organisation, le 18 avril 2010, d'une manche de la coupe de  
France VTT handisport. 500,00

### **Tennis club dijonnais**

pour l'organisation, du 17 février au 26 septembre 2010, des tournois  
comptant pour les trophées de la terre battue. 4.000,00

### **Tennis club dijonnais**

pour l'organisation, du 17 février au 7 mars 2010, de son tournoi  
open d'hiver. 4.000,00

### **Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D. - Section boxe**

pour l'organisation, du 26 au 28 février 2010, du critérium national de  
boxe amateur cadets. 3.000,00

### **Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D. - Section karaté**

subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2009/2010. 2.500,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 521 Services à caractère social pour handicapés et inadaptés  
Associations diverses (commission de la solidarité)

### **Association "Ecoute mes mains"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 500,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit  
privé  
FONCTION 61 Services en faveur des personnes âgées  
Associations diverses (commission de la solidarité)

### **Club du Suzon**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 500,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de  
droit privé  
FONCTION 520 Interventions sociales - services communs  
Associations diverses (commission de la solidarité)

### **SCIC Féminin Technique**

pour lui permettre de régler les frais de location de ses nouveaux locaux. 4.500,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de  
droit privé  
FONCTION 524 Interventions sociales - autres services  
Associations diverses (commission de la solidarité)

### **Aide en gare - S.O.S. Voyageurs**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 500,00

### **Association "Les toits du coeur"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 5.000,00

### **S.O.S. Racisme - Comité de Dijon**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 950,00

### **Union des FAMILLES Laïques de Dijon et environs (UFAL de Dijon et environs)**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 150,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel de la Fontaine d'Ouche (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

### **Association "Artisans du monde - Dijon"**

pour la présentation d'un conte sur le commerce équitable et l'organisation d'un petit goûter, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association "Bien Vivre à Fontaine d'Ouche" (BFVO)**

pour une exposition à la mairie annexe de la Fontaine d'Ouche sur les équipements publics, les édifices existants, le bâti et la qualité des équipements publics, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Association "Confidences"**

pour une représentation d'un spectacle de chansons françaises "Paris sera toujours Paris", dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association "La tête de mule"**

pour deux représentations du spectacle "Grégoire Kerdruc et le livre enchanté", dans le cadre des "Jours de fête". 2.600,00

### **Association "Laure et Amon Productions"**

pour un concert de chansons françaises "Allan Ryan en concert", dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

### **Association "Les apprentis comédiens"**

pour deux représentations de la pièce de théâtre "Qui a tué la vieille ?", dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

### **Association "Les Totors et Cie"**

pour la représentation d'un spectacle burlesque "Maman dodo", dans le cadre des "Jours de fête". 1.000,00

### **Association "Loisirs et compagnie"**

pour la présentation, le 22 mai 2010, du spectacle "Le cabaret fait son cinéma", dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

**Association "Media-Music"**

pour la prise en charge des compagnies professionnelles dans le cadre de la fête des associations, de la parade métisse et d'immeubles en fête, dans le cadre des "Jours de fête". 31.481,00

**Association "Octarine"**

pour la prise en charge des photos polaroïd du public qui assistera à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 350,00

**Association "Octarine"**

pour l'installation des "Jours de fête". 3.000,00

**Association "Octarine"**

pour l'organisation d'une exposition photo et vidéo proposée par la photographe Roxane Gauthier et le vidéaste Damien Maheu au kiosque du festival "Jours de fête" et à la maison de quartier de la Fontaine d'Ouche. 350,00

**Association "Octarine"**

pour une couverture photo et vidéo de la parade métisse ainsi que des différents ateliers menés dans le cadre des "Jours de fête". 1.300,00

**Association "Paris - Bénarès"**

pour la présentation d'un déambulateur sonorisé (marionnette géante) accompagné de deux comédiens et d'un technicien, dans le cadre des "Jours de fête". 3.700,00

**Association "Taxi-Brousse"**

pour des ateliers de percussions et sa participation à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 2.700,00

**Association des Originaires des Départements d'Outre-Mer et Amis en Bourgogne (AODOMAB)**

pour la prestation du groupe de danse "Metiss'ka" sur la place de la Fontaine d'Ouche et sa participation à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### Association folklorique "Gaïda"

pour l'organisation, le 17 mai 2010, d'une soirée folklorique Balkans-Méditerranée au théâtre de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### Association pour le Développement de l'EXpression culturelle RAdiophonique (Adexpra - Radio Campus)

pour la diffusion d'une émission (Radio Campus) de deux heures en direct de l'esplanade de la Fontaine d'Ouche lors de la grande parade finale. 400,00

### Chorale "La clé des champs"

pour la présentation d'un concert, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### Collectif 18.3.

pour la parade métisse, le 29 mai 2010, dans le cadre des "Jours de fête" 4.140,00

### Compagnie SF

pour la présentation du spectacle "La cabane, barbe bleue, espoir des femmes", dans le cadre des "Jours de fête". 2.500,00

### Ecole municipale associative de musique "Jeunesse Bourguignonne"

pour la représentation d'un concert de gala des orchestres "Brass Band", "Percût" et "Juniors", dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

### Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie - F.N.A.C.A. - Comité de Plombières-lès-Dijon et Fontaine d'Ouche

pour l'organisation d'un jeu de bougies destiné aux enfants du quartier de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 100,00

### Union départementale des Maisons des Jeunes et de la Culture de Côte-d'Or

pour la présentation d'une soirée ciné-concert, dans le cadre des "Jours de fête". 600,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures jeunesse  
Subventions diverses (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

**Association "Protagomix"**

pour l'organisation au cellier de Clairvaux, le 8 mai 2010, de la deuxième édition du tournoi de jeux vidéos "Dijon s'il vous play". 1.500,00

**Association "Protagomix"**

pour l'organisation, le 22 mai 2010, du cinquième Open Dijon Street Mix. 1.500,00

**Association "Protagomix"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 1.000,00

**CHAPITRE 204 - Subventions d'équipement versées**

NATURE 2042 Subventions d'équipement aux personnes de droit privé  
FONCTION 023 Information, communication, publicité  
Associations diverses

**Association "Ubuntu Dijon"**

pour l'acquisition d'un ordinateur portable, d'un vidéo-projecteur, d'un routeur wifi et d'un ensemble de dix clés USB. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 1.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 023 Information, communication, publicité  
Associations diverses

**Association "Ubuntu Dijon"**

pour l'organisation, le 22 mai 2010, à la médiathèque Champollion, d'un salon de découverte des logiciels libres. 500,00

**Association "Ubuntu Dijon"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010. 350,00

### **Association "Terre en vues"**

Lors de sa séance du 9 novembre 2009, le Conseil Municipal a accordé une subvention de 3 000 € à l'association « Terre en vues » pour l'organisation d'une exposition photographique de la place D'Jemaa El Fna à Marrakech, dans le cadre du festival « Les nuits d'Orient ».

Le versement de cette participation était subordonné à la production des statuts de l'association accompagnés du récépissé de dépôt en Préfecture.

Or, le président de cette structure a informé la Ville qu'il s'agit d'une société et non d'une association.

Par conséquent, il convient de procéder à l'annulation de l'aide financière attribuée. La prestation de « Terre en vues » sera rémunérée sur la base d'une facture.

### **Dossiers refusés**

#### **Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, du 11 au 13 juin 2010, d'un concours national de saut d'obstacles de jeunes chevaux.

Le budget prévisionnel de la manifestation prévoit un bénéfice de 2 250 €.

#### **Club du Suzon**

pour l'acquisition d'un micro et d'un amplificateur de son.

Le foyer des Marguerites prête gratuitement le matériel du Centre Communal d'Action Sociale à l'association.

#### **Association "Laure et Amon Productions"**

pour la présentation d'une pièce de théâtre "Histoires d'hommes", dans le cadre des "Jours de fête".

Cette action n'a pas été retenue dans la programmation des « Jours de fête ».

#### **Association "Protagomix"**

pour l'organisation, le 7 mai 2010, de la manifestation "Dijon Fashion Freestyle" : mise en valeur de jeunes créateurs.

Les contraintes budgétaires ne permettent pas de prendre en compte ce nouveau projet.

#### **Association "Protagomix"**

pour l'organisation à la MJC des Bourroches, le 3 avril 2010, d'un concert humanitaire "Afro Dijon" en partenariat avec l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon.

Les contraintes budgétaires ne permettent pas de prendre en compte ce nouveau projet.

#### **Association française pour l'avenir de la chasse aux chiens courants**

pour l'organisation, les 25 et 26 juillet 2009, de la fête de la nature et du chien courant à Bonvaux.

La Ville a déjà soutenu cette manifestation par la mise à disposition à titre gratuit de matériel.

### **Lycée d'Enseignement Général et Technologique Agricole "Olivier de Serres"**

pour la réalisation du projet "Résidence photographique Tétouan - Tanger".  
Ce projet n'est pas intégré dans une politique locale de développement. Il relève de la compétence de la Région Bourgogne

### **Association des juristes d'affaires internationales de l'Université de Bourgogne**

pour l'organisation, le 4 février 2010, de la journée des métiers du droit des affaires internationales.

La demande de subvention a été reçue le 4 février 2010 ; la Ville ne subventionne pas les manifestations qui ont déjà eu lieu.

### **Centre de Formation d'Apprentis du Bâtiment et des Travaux Publics de l'Yonne "Henri Neyer"**

pour la participation à la scolarité d'un élève dijonnais.  
Etablissement extérieur à Dijon et hors champ de compétence de la Ville.

### **Centre Interprofessionnel de Formation d'Apprentis Jean Lameloise de Mercurey**

pour la participation à la scolarité de six élèves dijonnais.  
Etablissement extérieur à Dijon et hors champ de compétence de la Ville.

### **Association "Biz-bihan"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010.

Cependant, la municipalité est disposée à étudier une demande de subvention que l'association pourrait lui soumettre pour un projet précis au cours de l'année 2010.

Par ailleurs, l'association, créée en août 2009, a été invitée à participer à l'édition 2010 de l'Estivade afin de se faire connaître.

### **Association "Resonare Fibris"**

pour la présentation du spectacle musical "Les sept dernières paroles du Christ en croix" au festival off d'Avignon, du 6 au 31 juillet 2010.

Association récente et inconnue. Ses responsables sont invités à prendre contact avec Madame l'Adjointe déléguée à l'animation de la ville, aux festivals et à l'attractivité.

### **Association "Zigzag"**

pour la présentation d'un spectacle sur la maladie d'Alzheimer.

Les contraintes budgétaires ne permettent pas de prendre en compte cette demande.

### **Chambre syndicale des propriétaires et copropriétaires de Côte d'Or**

subvention de fonctionnement pour l'année 2010.

Cette demande relève de la compétence de la Communauté de l'Agglomération Dijonnaise.

Si vous suivez l'avis favorable de votre commission des finances, de la modernisation du service public et du personnel, je vous demanderai, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir :

1 - décider d'accorder ou de refuser les subventions proposées dans le présent rapport ;

2 - m'autoriser à signer les conventions de financement, en application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et de son décret d'application n° 2001-495 du 6 juin 2001 ;

3 - m'autoriser ou, par délégation, les adjoints concernés, à signer tous actes à intervenir pour l'exécution de ces décisions.

**RAPPORT ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Pour Extrait Conforme  
Le Maire,  
Pour le Maire, le Premier Adjoint,



Alain MILLOT

PUBLIÉ LE 01/04/10

PRÉFECTURE DE LA CÔTE-D'OR  
Déposé le :

01 AVR. 2010

